

The Magic School Bus

神奇校车



蛋糕的秘密

[美]乔安娜·柯尔文 [美]布鲁斯·迪根图 漆仰平译



SCHOLASTIC

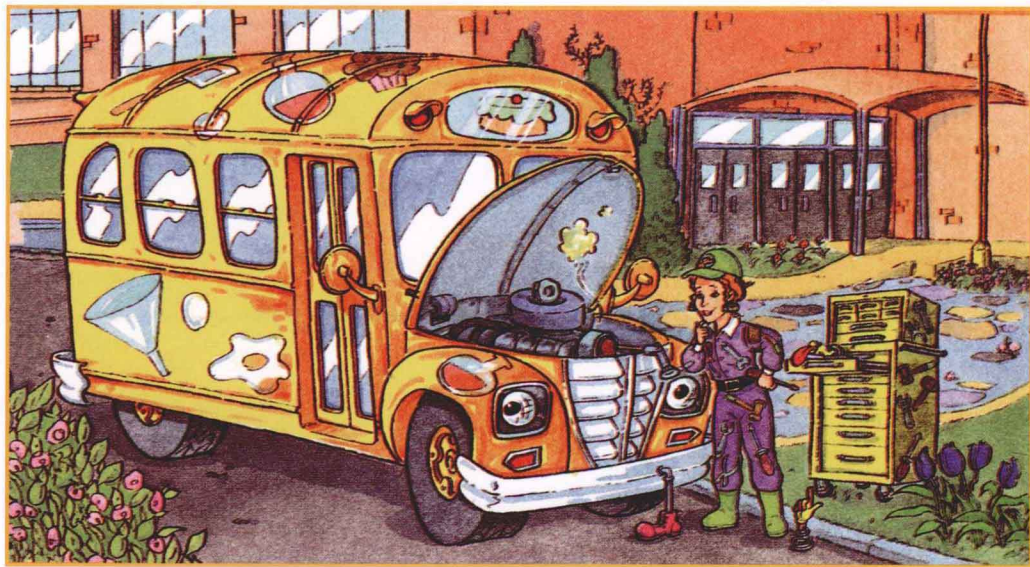
贵州出版集团公司 ■ 贵州人民出版社

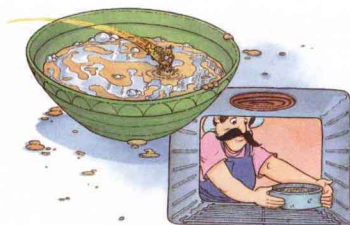
The Magic School Bus[®]

神奇校车

蛋糕的秘密

[美] 乔安娜·柯尔 文 [美] 布鲁斯·迪根 图 漆仰平 译





Copyright © 1995 by Joanna Cole and Bruce Degen. All rights reserved.

Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA.
SCHOLASTIC, THE MAGIC SCHOOL BUS, 《神奇校车》 and associated logos are trademarks
and/or registered trademarks of Scholastic Inc.

Based on the episode from the animated TV series produced by Scholastic Productions, Inc.
Based on THE MAGIC SCHOOL BUS book series written by Joanna Cole and illustrated by Bruce Degen.

TV tie-in book adaptation by Linda Beech and illustrated by Ted Enik.

TV script written by Brian Meehl, John May, and Jocelyn Stevenson.

图书在版编目 (CIP) 数据

神奇校车·第2辑/(美)柯尔著;(美)迪根绘;漆仰平译.

—贵阳:贵州人民出版社,2010.12

ISBN 978-7-221-09185-7

I. ①神… II. ①柯… ②迪… ③漆… III. ①科学知识—儿童读物 IV. ①Z228.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第222384号

神奇校车·动画版

蛋糕的秘密

文 / 乔安娜·柯尔[美]

图 / 布鲁斯·迪根[美]

翻译 / 漆仰平 责任校译 / 汪晓英

策划 / 远流经典

执行策划 / 颜小鹞

责任编辑 / 苏桦 张丽娜 方雅维

美术编辑 / 曾念 王晓 李奇峰

责任印制 / 张建丽 朱承丽

出版发行 / 贵州出版集团公司 贵州人民出版社

地址 / 贵阳市中华北路289号 电话 / 010-85805785 (编辑部)

印刷 / 北京市雅迪彩色印刷有限公司 电话 / 010-85381643-800

版次 / 2011年4月第一版 印次 / 2013年4月第四次印刷

成品尺寸 / 200mm×200mm 印张 / 16 定价 / 80.00元

蒲公英童书馆 / www.poogyo.com

我们的卷毛老师总是给大家带来惊喜。所以，在她生日那天，我们决定也送给她一个大大的惊喜。大家准备了一场大型派对，会场里有气球、彩条、五彩纸屑，连喇叭都准备好了。

“万事俱备！”卡洛斯宣布。

阿诺倒没这么肯定，他嘀咕着：“我总觉得少了点什么。”



只有多罗茜没有来帮忙准备，她还在做化学实验呢。

卡洛斯问：“都这个时候了，你还在忙什么？”

多罗茜解释说：“我正在把水、沙子、黏土这三种东西混合在一起，变成一种新的物质——水泥。这就是化学反应！”

这时，阿诺大叫道：“我知道缺什么了！生日蛋糕！”

我妈妈做过一个像
水泥一样硬的蛋糕。



大家决定把派对推迟一下。每个人都心烦意乱，一个没有蛋糕的生日派对还能叫生日派对吗？

这时，卷毛老师走进教室，发现我们一个个都愁眉苦脸的，便说：“看来你们已经听说了，校车出了点儿问题，我们不能去面包店了。我想，我得取消化学实地考察的计划了。”

“面包店？面包店跟化学有什么关系呢？”拉尔夫问。

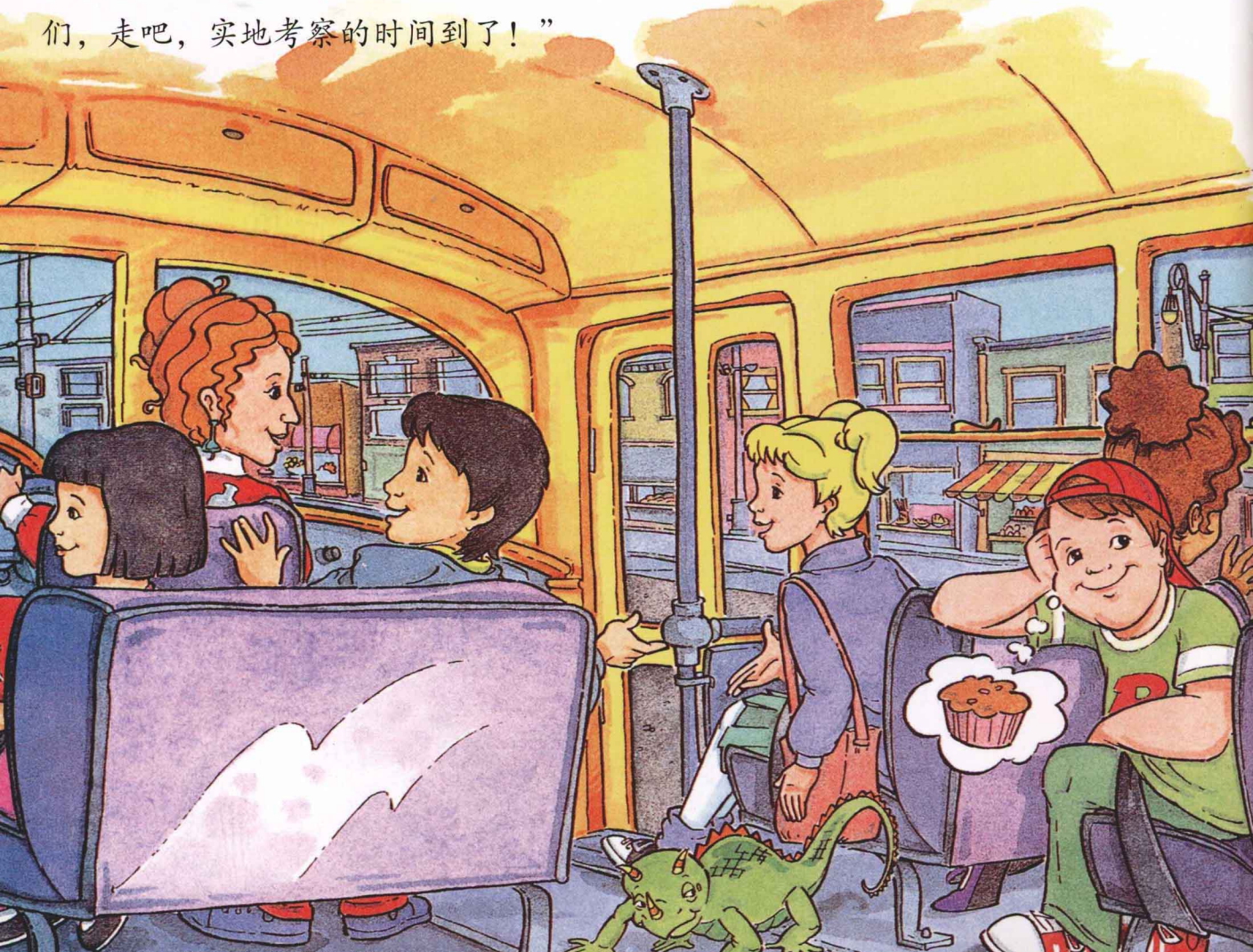


“每家面包店都是一座小小的化学工厂。”卷毛老师说。

多罗茜补充道：“烘焙是一个化学过程，因为有很多东西混合在一起，形成了新的东西。”

卡洛斯突然反应过来，面包店确实能做出新的东西——蛋糕呀！他说：“可是，弗瑞丝老师，我们不去面包店实地考察的话，学习任务就完不成了！”

卷毛老师想了想，说：“那好吧，也许校车还能把我们带到面包店。孩子们，走吧，实地考察的时间到了！”



不管怎么样，校车还是把我们带到面包店了。不过刚到目的地，校车就开始上蹿下跳。

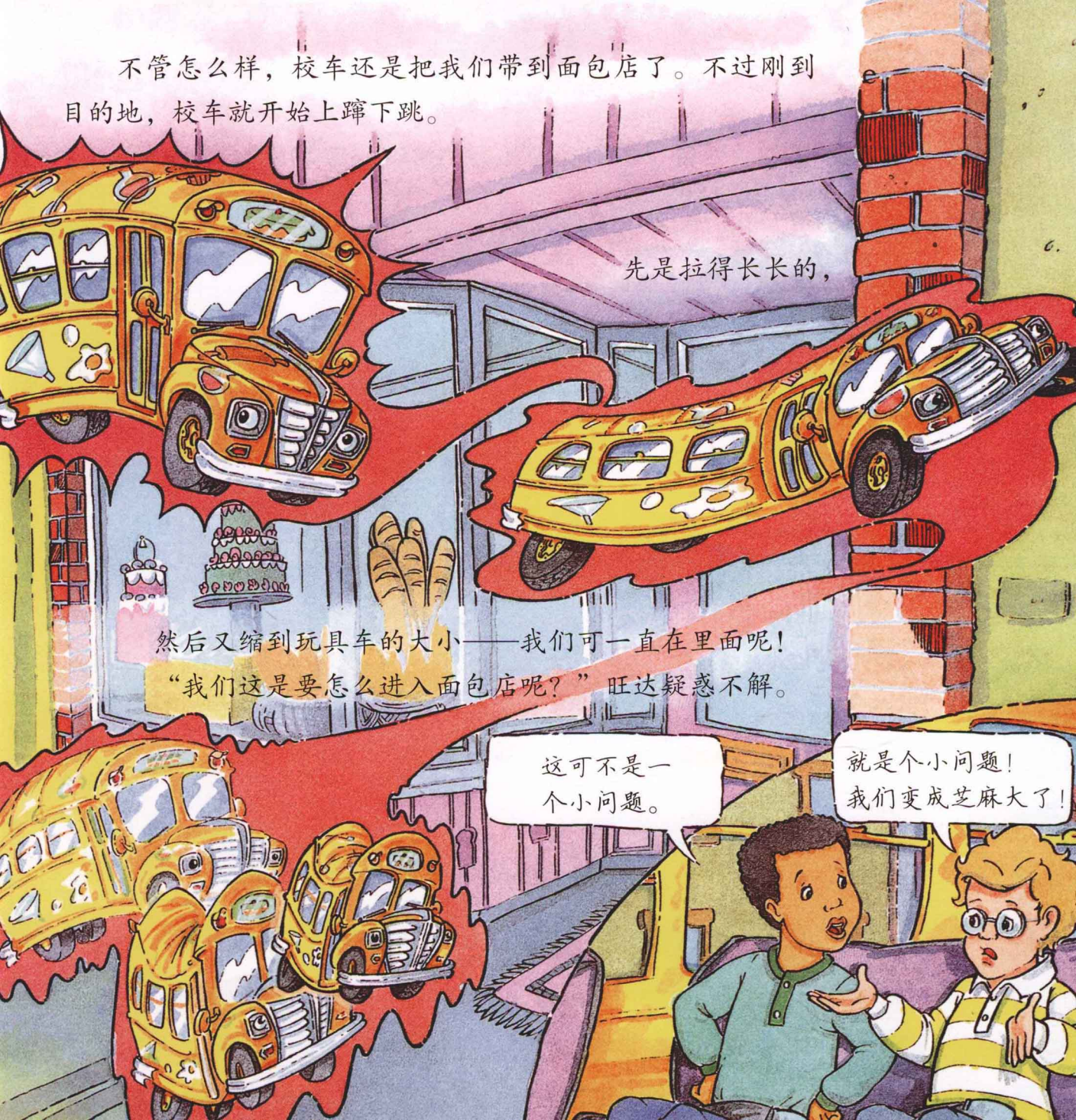
先是拉得长长的，

然后又缩到玩具车的大小——我们可一直在里面呢！

“我们这是要怎么进入面包店呢？”旺达疑惑不解。

这可不是一个小问题。

就是个小问题！
我们变成芝麻大了！



卷毛老师一点儿都不担心。她按下按钮，小小校车便直接从面包店门上的信箱缝里钻进去了。面包店里面站着一位面包师和几位顾客。

校车在面包店里转圈时，我们趁机把那些蛋糕仔仔细细地看了一遍。竟然连一个巧克力蛋糕都没有！

阿诺小声嘟囔着：“怎么办呀？卷毛老师喜欢巧克力口味的。”

卡洛斯想了一会儿，然后说：“那我们自己去烤一个。”





嗯……买个缩小镜？
或者魔力镜！

“这就是我们要做的化学实验呀！”多罗茜说。

“怎么才能让卷毛老师离开面包店呢？不能让她知道咱们在干什么。”旺达说。

卡洛斯想起来了，面包店旁边就有一个汽车配件店。他告诉卷毛老师，那里可能有修理校车所需要的零件。卷毛老师开心地谢过卡洛斯，把里兹留下来照看我们，然后背上“喷气包”就飞走了。



可这时，校车又缩小成飞蛾那么小了。面包师看见什么东西在飞来飞去的，气呼呼地拿起苍蝇拍，追着我们进了厨房。里兹最后把校车降落在了几个罐子后面，才躲过了面包师的追逐。



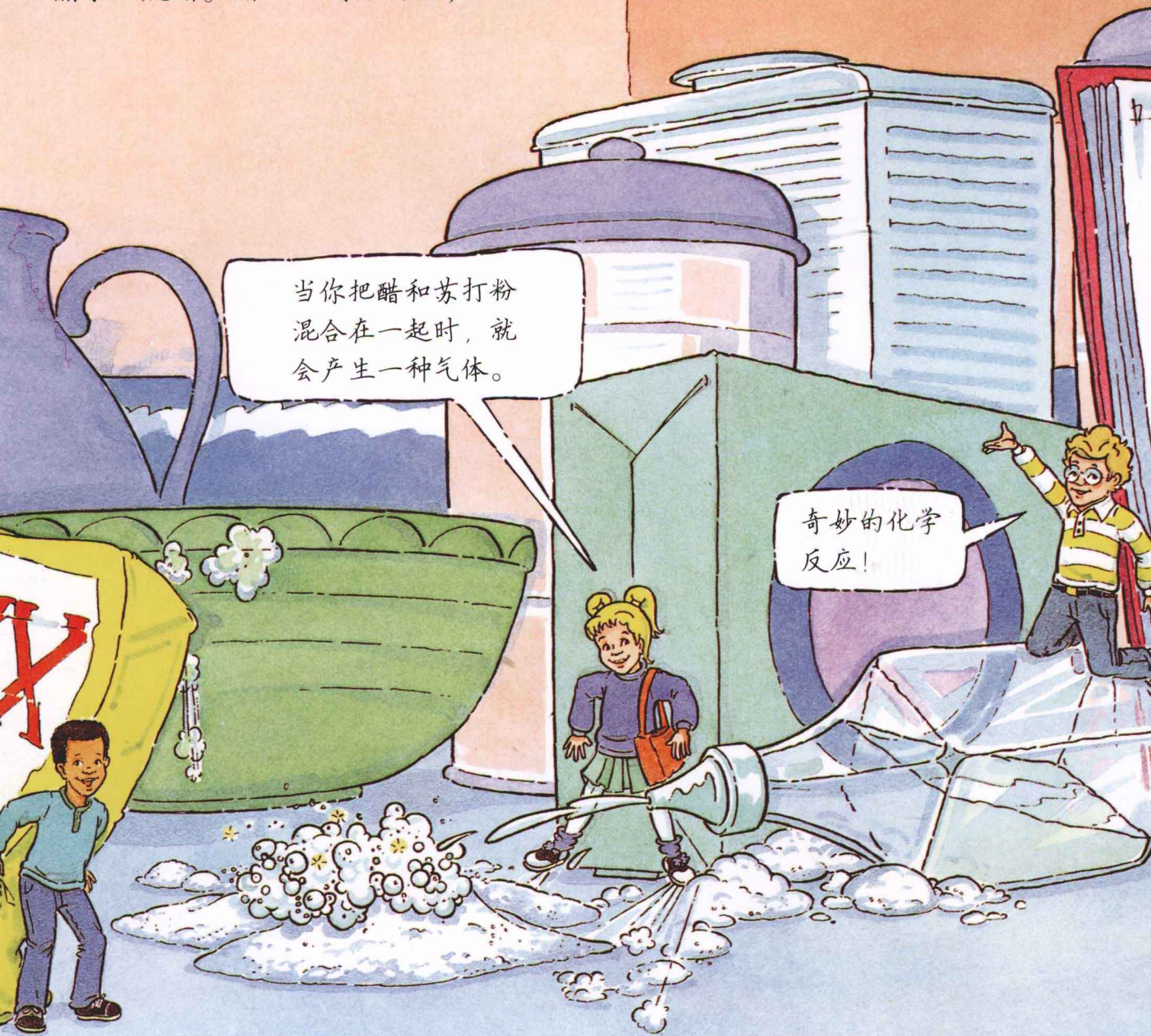
正好这时来了几个顾客，面包师赶紧去招呼客人了。

“快来，我们得赶紧干活儿了。”卡洛斯照着食谱念起来，“首先我们得把原料找齐，并称好备用。”

大家分配好任务，就分头行动了。拉尔夫取了两枚鸡蛋，可其中一个滑跑了；旺达和蒂姆拿来了面粉和白糖；里兹想方设法，终于称好了盐和奶油。



阿诺在拿苏打粉的时候，遇到了点儿麻烦，先是撞到多罗茜，接着又打翻了一瓶醋。醋一碰到苏打粉，就发生了强烈的化学反应。



当你把醋和苏打粉混合在一起时，就会产生一种气体。

奇妙的化学反应！

凯莎负责倒牛奶；菲比不知从哪儿弄来了一块黄油；拉尔夫好不容易在最后关头抓住了那个“逃跑”的鸡蛋。



拉尔夫可算是抓住那只蛋了！

嗯，我们可以做炒鸡蛋了。



可就在这时，卷毛老师回来了。快！我们必须挡住她，不能让她看见我们在做蛋糕。

多罗茜真是好样的！她立刻挡在卷毛老师面前，问道：“弗瑞丝老师，能指导我做化学实验吗？”于是，她俩就开始用醋和苏打粉做起实验来。



其他人正在费力地称量原料。这些东西可比我们大多了！

“在你只有半个热狗这么大时，干这差事可太困难了。”阿诺抱怨道。

“可能会更糟。”拉尔夫对他说。

果然，拉尔夫的话马上就被验证了。校车开始嘎嘎作响，上下颠簸——它又缩小了！我们也是！现在，即使是小小的盐粒和白糖，在此时的我们面前，也像是大块的积木和宝石。